OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY — UITGAWE OP GESAG

30c | Friday 13 November 1981 | WINDHOEK | Vrydag 13 November 1981 | No. 4545

Advertisements

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* Extraordinary containing advertisements is published on every Friday of each month: if those days fall on a Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13200 Windhoek, or be delivered to Room 12, Barlow House, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 3 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for Civic Affairs and Manpower, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

5. The Secretary for Civic Affairs and Manpower reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administrator-General as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

Advertensies

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die Buitengewone *Offisiële Koerant* wat advertensies bevat verskyn op elke Vrydag van elke maand; indien 'n Vrydag op 'n Openbare Feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die voorafgaande Donderdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 13200, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 12, Barlow Huis, Windhoek afgelewer word, nie later nie as 3 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

4. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris van Burgersake en Mannekrag, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

5. Die Sekretaris van Burgersake en Mannekrag behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

8. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrateur-generaal ingestel word.

9. The subscription for the *Official Gazette* is R12,50 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from The Suidwes-Drukkery, Limited, P. O. Box 2196, Windhoek, at the price of 30 c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

Standardised notices	*Rate per insertion* R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297 J. 295, J. 193 and J. 187	2,00
Business notices	5,00
Butchers' notices	5,00
Change of name (four insertions)	25,00
Deeds: Lost documents	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	4,00
N.B. —Forms 2 and 6 —additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises	4,00
Third party insurance claims for compensation	2,50
Unclaimed moneys — only in the extraordinary *Official Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	0,80

Non-standardised notices

Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	37,00
Liquidator's and other appointees' notices	7,00
Liquor Licence notices (in extraordinary *Gazettes*, viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	14,00
Reductions or changes in capital mergers, offer of compromise	37,00
Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive rules nisi	37,00
Extension of return date	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	4,00
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	6,00
76 to 250 words	15,00

9. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R12,50 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 30c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

10. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels, pos- of geldorders:

LYS VAN VASTE TARIEWE

Gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing* R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J. 295, J. 193 en J. 187	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 to 9	4,00
L.W. — Vorms 2 en 6 — bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.	
Naamsverandering (vier plasings)	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder)	2,00
Onopgeëiste geld — slegs in die buitengewone *Offisiële Koerant*, sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	0,80
Slagterskennisgewings	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel	4,00
Verlore lewensversekeringspolisse	2,00

Nie-gestandaardiseerde kennisgewings

Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone *Offisiële koerante*, t.w. Junie/Tvl. November/Kaap. Januarie/O.V.S., April/Natal) per tweetalige aansoek	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope	18,00
Openbare veilings, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	6,00
76 tot 250 woorde	15,00
251 tot 350 woorde	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika	11,00
Likwidateurs en ander aangesteldes se kennisgewings	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens.: sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklarings van dividende	11,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies	37,00
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies	14,00
Verlatings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking	37,00
Geregtelike besture, *kurator bonis* en soortgelyke	

251 to 350 words	23,00
Trade marks in South West Africa	11,00

en uitgebreide bevele nisi	37,00
Verlenging van keerdatum	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J 158)	4,00

Vorm/Form J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated)* in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated)* from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

70/80 — BOOIS Leon Harold Windhoek Tweede F. M. Oehl Trust Windhoek

356/81 — FREI Otto Johann 130728 5016 000 "Dir Ellis" distrik Windhoek Windhoek R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Beperk, Posbus 4333, Kaapstad

440/1980 — ZSCHOKKE Hildegard Mathilde Ida (born Böhning) 040716 0020 00 1 c/o Woker Flats, Haus Altona, Moltke Street, Swakopmund Windhoek Lorentz & Bone Swakopmund

89/81 — NEUMEISTER Friedrich Wilhelm 911128 01 0001 9 No. 4 Kurze Street Swakopmund P.O. Box 684 Lorentz & Bone P.O. Box 646 Swakopmund

379/81 — AHRENS Doris Muriel 070808-0035-00-7 Windhoek Barclays Nasionale Bank Beperk Windhoek

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENING IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35(5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasie- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld)* vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

42/81 — VISAGIE Josias Alexander 180713-5021-00-1 Windhoek Margaretha Wilhelmina Visagie (gebore Dreyer) 240926-0008-00-9 Tweede en Finale Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

226/81 — NELL Johannes Dawid 4308255026000 Otavi Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

493/80 — VERCUEIL Magdalena Alberta 200118-0009-00-9 Langstraat, Mariental aanvullende Mariental Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

416/80 — THERON Petrus Jacobus 080408-5016-00-9 aanvullende, Okahandja Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

Vorm/Form J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims *if other than* 30 *days.*

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vorderinge by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname, geboortedatum, persoonsnommer, laaste adres, datum oorlede; nagelate eggenoot(note) se name, familienaam, geboortedatum en persoonsnommer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings *indien anders as* 30 *dae.*

409/81 — FOURIE Joseph Johannes Windhoek 3.5.1940 4005035028005 Gobabis 13 Augustus 1981 Gerita Johanna Fourie 22 Januarie 1941 4101220100037 Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

423/81 — RALL John Martin Windhoek 17.2.1931 3102175046003 Oranjemund 22 September 1981 Marthina Jacoba Louw Rall 26.5.1937 370526022000 Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek

441/81 — STIER Else Klara Lucie Windhoek 18-01-1898 Susanne Grauheim Windhoek 23-09-1981 Barclays-National Bank Limited Windhoek

410/81 — THERON Jacobus Cornelius Windhoek 4 September 1916 160904 5007 00 9 Lt Lampenstraat 98, Gobabis Volkskas Beperk Boedelafdeling Suidwes-Afrika Posbus 383 Pretoria

Vorm/Form 519

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT IN DECEASED ESTATE LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965 notice is hereby given that the liquidation and distribution account in the Estate specified in the Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days from the date of publication hereof (or otherwise as indicated) at the offices of the Master of the Supreme Court and Magistrate, as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master during the specified period, the Executor will proceed to make payment in accordance therewith.

LIKWIDASIE EN DISTRIBUSIEREKENING IN BESTORWE BOEDEL WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1965 word hierby kennis gegee dat die likwidasie- en distribusierekening in die Boedel in die Bylae vermeld in die kantore van die Meester van die Hooggeregshof en Landdros soos vermeld vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van publikasie hiervan (of andersins soos aangedui) ter insae sal lê vir alle persone wat daarby belang het.

Indien geen besware daarteen by die Meester binne die gemelde tydperk ingedien word nie, sal die eksekuteur tot uitbetaling daarvolgens oorgaan.

429/81 — THAL Louise Marie Windhoek Eerste en finale Likwidasie en Distribusierekening 13/11/1981 Windhoek Standard Bank SWA Ltd. Windhoek

294/81 — BRAND Hendrik Pieter 1112055019006 Aranos Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusierekening Brand Susanna Sophia Hendrika 13 November 1981 Windhoek Aranos Standard Bank SWA Beperk Windhoek

375/81 — VERMAAK Salmon Cornelius Johannes 2404245018 009 Gobabis Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusierekening Vermaak Hester Maria 13 November 1981 Windhoek Gobabis Standard Bank SWA Beperk Windhoek

386/81 — VENTER Pieter Jan Hendrik 920408 5002 003 Otavi Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusierekening Venter Machel Maria 13 November 1981 Windhoek Otavi Standard Bank SWA Bpk. Windhoek

457/81 — ARNOLD Hans Werner 30/7/1924 240730 5009 00 8 Omaruru 18/9/1981 30 dae Windhoek SWA Standard Bank Bpk. Windhoek

401/81 DEYSEL William George 29/4/1918 180429 5027 00 1 Mariental 9/4/1981 Deysel Phyllis Margaret 30 dae Windhoek SWA Standard Bank Beperk Windhoek

PENDERIS Johannes Hendrikus 28.8.1905 050828 5005 00 7 Otjiwarongo 11.10.1981 30 dae Windhoek SWA Standard Bank SWA Beperk Windhoek

458/81 — DU PLESSIS Casper Jan Harm 01.04.1930 300401509002 Gobabis 05.10.1981 30 dae Windhoek SWA Standard Bank SWA Beperk Windhoek

Vorm/Form 1

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40(3), 56(3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1926 and sections 339, 366, 375(5)(b) and 402 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be and the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYS VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 40(3), 56(3) en 77 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 129, 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926 en artikels 339, 366, 375(5)(b) en 402 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die persone hieronder vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal. Byeenkomste van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy: naam en adres van kurator of likwidateur, en datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.

W15/81 Granite Mining Contraction Namibia (Pty) Ltd. (In Liquidation) Dr O. F. C. Herrigel of Security Trust S.W.A. (Pty) Ltd. P.O. Box 3599 Windhoek Wednesday 25th November 1981 at 10.00 a.m. at the offices of the Master of the Supreme Court, Windhoek

Vorm/Form 297

NOTICE FOR ELECTION OF EXECUTORS AND/OR TUTORS.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS

The Estates of the Persons mentioned in the subjoined Schedule being unrepresented, interested, interested parties are hereby given notice by Masters of the Supereme Courts of South Africa, that meetings will be held in the several Estates at the dates, times and places specified, for the purpose of selecting some Person or Persons, for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as Executors or Tutors, as the case may be.

Meetings in a town in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N.B. — Items indicated by a * on the left hand side, denote the election of a Tutor; otherwise an Executor is to be elected.

KENNIS VIR VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN/OF VOOGDE

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE

Aangesien die Boedels van die Persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby deur Meesters van die Hooggeregshowe van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee, dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende Boedels op die datums, tye en plekke vermeld, gehou sal word met die doel om 'n Persoon of Persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as Eksekuteurs of Voogde, na gelang van omstandighede.

In 'n stad waarin 'n Kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

L.W. — Items aan die linkerkant met 'n * gemerk, dui aan die verkiesing van 'n Voog; andersins word 'n Eksekuteur gekies.

474/81 — TIBOOTH Gottfried Dietrich Veeboer 24 Augustus 81 20-11-81 10 vm Meester van die Hooggeregshof Windhoek

Vorm/Form 2

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estate or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

W4/81 — Omatako Bandesentrum (Pty) Ltd. (In Liquidation) Wednesday 25th November 1981 at 10 a.m. before the Master of the Supreme Court, Windhoek Proof of Claims

Vorm/Form 5

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113 (1) of the Insolvency Act, 1936, section 139 (2) of the Companies Act, 1926, and section 409(2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Nademaal die likwidasierekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel 113 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 139 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 409 (2) van die Maatskappywet, 1973 kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos hieronder uiteengesit en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres hieronder genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

W23/74 — Insolvent Estate R. R. Krämer 7th October 1981 Dividend Being Paid D O'N. Mathews Trustee Trust & Mining Co (Pty) Ltd. P.O. Box 82 Windhoek 9000

W24/74 Insolvent Estate P. M. Gums 7th October 1981 Dividend being paid D O'N. Mathews Trustee Trust & Mining Co (Pty) Ltd. P.O. Box 82 Windhoek 9000

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)

In the matter between:

THE ADMINISTRATOR GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA
Execution creditor

and

GERT JOHANNES STEFANUS KARSTENS
Execution Debtor

NOTICE OF SALE IN EXECUTION OF IMMOVABLE PROPERTY

IN EXECUTION of a judgement of the South West Africa Division of the Supreme Court of South Africa, given on the 5th JUNE, 1981, in the abovementioned suit, and by virtue of a Writ of Execution issued on the 7th day of AUGUST, 1981, a judical sale by public auction will be held at the premises of the Usakos Hotel, Usakos on FRIDAY, the 11th day of DECEMBER, 1981 at 10h00 of the undermentioned property of the Execution Debtor on the Conditions to be read out by the Auctioneer, the Deputy-sheriff, Usakos, at the time of the sale and which Conditions may be inspected prior to the sale at the offices of the Deputy-sheriff at 45 Kaizer Wilhelm Street, Usakos.

1. CERTAIN Remaining Portion of Erf no. 16 USAKOS Township
SITUATE in the Municipality of USAKOS
REGISTRATION DIVISION H
MEASURING 1058 (one nil five eight) square metres

2. CERTAIN Portion A of Erf no. 15 USAKOS Township
SITUATE in the Municipality of USAKOS
REGISTRATION DIVISION H
MEASURING 800,60 (Eight nil nil comma six nil) sq. metres
HELD by virtue of Deed of Transfer no 1426/1967 dd 21.9.67.

The following information is furnished re the improvements on the property, though in this respect nothin is guaranteed, the sale being voetstoots:

1 Public bar, 1 Private bar with function/dining hall, 1 Lounge room, 1 Dining hall, Kitchen (with stoves), Managers flat with 2 bedrooms, bathroom, lounge and kitchen, 7 Bedrooms with communal bath and toilet facilities, 1 bedroom with shower and toilet, 8 bedrooms with bath and toilets, 3 storerooms, facilities for off-sales, washingroom, enclosed varandah.

Terms as to payment

1. The purchase price shall be paid as to a deposit of 10% in cash on the signing of the Conditions of Sale at the fall of the hammer and the balance remaining, together with interest to date of registration of transfer at the rate of 10% per annum, shall be paid or secured by a bank or building society guarantee to be delivered within 3 (three) days of date of sale.

2. The Purchaser shall be liable for and upon signing the Conditions of Sale shall pay to the Deputy-Sheriff his charges, costs and commission for the sale.

3. The Purchaser shall further be liable for and shall pay on demand all sums necessary for and incidental to effecting registration of transfer of the property in his name, including transfer and stamp duties and all fees and costs of transfer and all arrear and current municipal rates and taxes.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(SUIDWES-AFRIKA AFDELING)

In die saak tussen:

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED VAN SUIDWES-AFRIKA
Eksekusieskuldeiser

en

GERT JOHANNES STEFANUS KARSTENS
Eksekusieskuldenaar

KENNISGEWING VAN VERKOPING IN EKSEKUSIE VAN ONROERENDE EIENDOM

TER UITVOERING van 'n vonnis van die Suidwes-Afrika Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, gegee op die 5de dag van JUNIE 1981, en kragtens 'n Lasbrief tot Uitwinning gedateer die 7de dag van AUGUSTUS 1981, sal 'n openbare geregtelike veiling gehou word te Erf nr. 16, USAKOS op VRYDAG die 11de dag van DESEMBER 1981 om 10h00 van die hiernagemelde eiendom, behorende aan die Eksekusieskuldenaar onderhewig aan die Voorwaardes wat deur die afslaer, die Adjunk-balju, Usakos ten tye van die veiling uitgelees sal word en welke Voorwaardes voor die veiling by die kantoor van die Adjunk-balju te Kaiser Wilhelm straat nr. 45, Usakos, besigtig kan word:

1. SEKERE Resterende Gedeelte van Erf nr. 16 USAKOS Dorp
REGISTRASIEAFDELING H
GELEË in die Munisipaliteit van Usakos
GROOT 1058 (een nul vyf agt) vierkante meter

2. SEKERE Gedeelte A van Erf nr. 15 USAKOS Dorp;
REGISTRASIEAFDELING H
GELEË in die Munisipaliteit van Usakos;
GROOT 8000,60 (Agt nul nul komma ses nul) vierkante meter
GEHOU kragtens Akte van Transport nr. 1426/1967 gedateer 21 September 1967

Die volgende inligting met betrekking tot die verbeterings op die eiendom word verstrek, dog niks word in hierdie opsig gewaarborg nie, vanweë die feit dat die verkopings voetstoots geskied:

1 Publieke kroeg, 1 Private kroeg met funksie/eetsaal, 1 Sitkamer, 1 Eetkamer, Kombuis (uitgerus met stowe), Bestuurderswoonstel met 2 slaapkamers, badkamer, sitkamer en kombuis, 7 slaapkamers met gemeenskaplike bad en toiletgeriewe, 1 slaapkamer met stort en toilet, 8 slaapkamers met bad en toilette elk, 3 stoorkamers, Plek vir buiteverkope, Waskamer, Toegeboude veranda.

Terme van Betaling

1. Die koopprys sal betaal word teen 10% daarvan in kontant by ondertekening van die Verkoopsvoorwaardes na die toeslaan van die bod en die onbetaalde balans, tesame met rente tot datum van registrasie van transport teen 'n koers van 10% per jaar sal betaal of verseker word deur 'n bank of bougenootskap-waarborg, gelewer te word binne 3 (drie) dae na datum van die verkoping.

2. Die Koper sal verantwoordelik wees vir en teen ondertekening van die Verkoopsvoorwaardes betaling maak aan die Adjunk-balju van sy fooie, koste en kommissie met betrekking tot die verkoping.

3. Die Koper sal verder verantwoordelik wees vir en sal hy op aanvraag betaling maak van alle bedrae wat nodig is om registrasie van transport van die eiendom in sy naam te bewerkstellig, insluitende here- en seëlregte en alle oordragsfooie en koste, asook alle agterstallige en lopende munisipale belastings en heffings.

Interested parties are asked to contact the Execution Creditor at the Secretary, Dept. of Economic Affairs.

(F.C. BRANDT)
State Attorney
Attorney for Execution Creditor
Landbank Building
WINDHOEK

Belangstellendes word versoek om in verbinding te tree met die Eksekusieskuldeiser te die Departement van Ekonomiese Sake, Windhoek.

(F.C. BRANDT)
Staatsprokureur
Prokureur vir Eksekusieskuldeiser
Landbankgebou
Privaatsak 13189
WINDHOEK.

CHANGE OF NAME

THE ALIENS ACT 1937

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE SURNAME

I EDITH GUDRUN LIEPSCH formerly MARBACH (born ALTMANN) residing at Mavia Flat 2, Windhoek, S.W.A., intend to apply on behalf of my minor child DORIS ELISABETH MARION MARBACH born on the 14th July 1975 to the Administrator General for authority under § 9 of the Aliens Act 1937 for my said child to assume the surname of LIEPSCH for the following reason:-

DORIS ELISABETH MARION MARBACH assumed the name of my former husband but was not his child. I have in the meantime by marriage assumed the surname of LIEPSCH and my child born of this marriage bears the surname of LIEPSCH thus I wish DORIS too, who is in my custody and guardianship, to assume this surname in order to create harmony for the child and because the natural father of the child does in no way whatsoever support the child as opposed to my present husband.

Any person who objects to the assumption by my said daughter DORIS ELISABETH MARION MARBACH of the said surname of LIEPSCH should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Windhoek, S.W.A.

E. G. LIEPSCH
Dated 5 October 1981.

Printed and obtainable from
SUIDWES-DRUKKERY BEPERK
P.O. Box 2196, Windhoek
South West Africa

Gedruk deur en verkrygbaar by
SUIDWES-DRUKKERY BEPERK,
Posbus 2196, Windhoek
Suidwes-Afrika